AWE Mainta
December 23, 2016
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400



Mester a organisa algun accion pa

Porfin traha pa duna contenido na Cuerpo di Aduana

Protocol a keda firma ayera mainta entre SADA y Minister Angel Bermudez







Homber cu a golpea su tanta mata, condena pa 12 aña di prison

AYERA Huez a dicta sentencia den e caso contra e sospechoso M.B. (50 aña), kende a wordo haya culpable di homicidio di su tanta (73 aña).
Esaki ta algo cu a sosode na maart di e aña aki. E tanta tabata den rolstoel y no tabata por papia. Lesion hopi grave na cabez y eigenlijk lesión riba henter curpa, di cual no tabata por a establece ni cuanto, ni con bieu, mirando cu e lesionnan tabata overlap otro, manera NFI a bisa.

E homber M.A.B. a wordo sentencia ayera pa Corte den Prome Instancia pa un castigo di prison di 12 aña pa homicidio.
Corte a haya cu ta comproba cu e homber a intencionalmente mata su tanta di edad halto, dor di dal'e cu mokete y cu forza varios biaha na su cabez.
E sentencia di Corte ta de acuerdo cu e exigencia di Ministerio Publico. Durante e tratamento, Fiscal a exigi un castigo di 12 aña contra e sospechoso aki.

Di importancia decisivo den e caso tabata e raport di NFI (Instituto Forensico Hulandes).
For di investigacion di NFI riba e curpa di e victima a sali cu señora a fayece a consecuencia di un hersenbloeding, cu a sosode un rato prome cu su morto.

Riba e anochi di 23 di maart 2016, M.A.B. y su tata tabata e uniconan (banda di e victima) na cas. M.A.B. a declara despues cu su tata tabata drumi caba ora el a pone su tanta den cama, y cu tur cos tabata oke.
Mas laat el a scucha (segun su declaracion) un sonido, despues di cual el a bay wak serca su tanta kico a pasa.

El a ripara cu su tanta tabata benta riba flur banda di e cama, y cu e tabatin un bolobonchi na su cabez. El a cargu'e pone riba un stul, y a yama su tata.

NFI a constata cu e lesion cu señora tabatin na su cabez, imposiblemente por a wordo causa pa un caida di cama.
E conclusion di NFI tabata cu señora a fayece a consecuencia di violencia di golpi riba of na su cabez.
Tabatin hopi blousa tambe na su cara, curpa, braza y pianan, pero NFI no por a yega na un conclusion tocante cuanto biaha lo a wordo aplica violencia riba su curpa.

E lesionnan aki a bin sinembargo, dor cu un hende tabata wordo gedal of golpea frecuentemente.

M.A.B. semper a nenga. Corte den Prome Instancia a deduci a base di e contenido di e pruebanan cu considerando cu señora a fayece a consecuencia di violencia cu el a sufri un rato prome cu su morto, y considerando cu M.A.B. tabata e ultimo cu tabata cerca dje, no por saca ningun otro conclusion cu tabata e mes cu a dal y golpea su tanta mata.

E victima tabatin 73 aña bieu y no tabata por a papia, ni cana. Su curpa tabata hopi fragil y e tabata pisa solamente 40 kilo tempo el a fayece.
M.A.B. mester por tabata sa cu si e golpea un persona asina bros varios biaha cu violencia bruto na su cabez, e persona aki lo minimo minimo sufri lesion grave.

Corte den Prome Instancia ta considera comproba cu e intencion di M.A.B. tabata pa mata su tanta, pasobra algo cu tur hende sa ta cu si bo golpea cabez di un persona varios biaha cu forza, e chens ta considerable cu e persona aki ta fayece. M.A.B. a aparentamente tuma e chens aki concientemente.

Relaciona cu e caso misterioso:

Autoridadnan Hudicial no kier divulga mucho cos

E señora mientrastanto a ser haya



E caso, cu te ainda ta un misterio, di parti di autoridadnan hudicial nan no kier divulga mucho cos.
Manera nos por corda, tabata diarazon den oranan di marduga, cu Polis a bay cu urgencia na un cas na Savaneta, unda un persona masculino a yega, solicitando asistencia di Polis.

E patruye policial cu a yega, a solicita ambulance tambe, pa cual mester a transport'e cu urgencia pa Hospital, pasobra e anti-socialnan a los tiro riba dje, y cu a wordo alcansa.

Ni esaki no autoridadnan kier a confirma. Aparentemente e homber aki, lo ta doño di The Kitchen, pero di e señora cu a keda secuestra hunto cune, no tin mucho detayes.
Ayera nos a busca mas detayes di parti di Vocero interino di Polis, Liliana Rasmijn, kende a referi nos na Ministerio Publico, debi na un caso serio y cu Ministerio Publico mes lo atende.
For di vocero di Ministerio Publico, nos a recibi un reaccion masha cortico, unda a keda confirma cu nan a haya e señora. Unda no a ser bisa.
E homber, manera nos a haci mencion for di prome dia, ta herida. Tanto e homber como e muher a ser maltrata.
Investigacion ta sigui awor di e secuestro y maltrato di e personanan aki. Nada mas a ser bisa.

Encuanto e auto, Chevrolet Optra color shinishi, A-48006, no a ser bisa cu e ta horta of gejoyride.
Tampoco a ser bisa di e secuestradornan, cu di acuerdo cu algun testigo na Pos Chiquito, ta trata di 3 hende homber di habla Spaño, kendenan a forza e homber pa drenta den e auto y bay cu nan.
E caso aki ta bao di investigacion pa Recherchenan di San Nicolas. Polis ta pidi tur esnan cu por a wak algo, pa yama tiplijn di Polis 11141.

Despues di hopi aña, for di 2013 despues di e los koppeling

Cu firmamento di un protocol awor lo duna contenido na un Cuerpo di Aduana



DESPUES di como 4 aña cu los Aduana for di Servicio di Impuesto, por bisa cu awor e trabaonan lo cuminsa. Esey ta conclusion di e protocol cu a keda firma ayera entre SADA y Minister di Finanza, mr. Angel Bermudez.
E protocol aki a ser traha p'e propio sindicato SADA, cu asistencia di nan consehero huridico, Edwin Duyneveld, kende a pone den e protocol, con nan kier mira ehecusion di e acuerdonan acorda.

Aña nobo lo habri, cu un di e prome accionnan ta, cu e diferente comisionnan di trabao lo keda institui, y cada uno lo bay yena con nan kier mira Cuerpo di Aduana tin cu funciona. Segun cu nan keda cla, lo presenta esaki pa aprobacion na Minister Bermudez, pa na final, na luna di juni/juli otro aña henter e concepto nobo di un Cuerpo di Aduana lo keda introduce.

Minister Angel Bermudez durante e encuentro aki a splica un tiki riba e reunionnan cu SADA y Douane. Dado momento a pidi asistencia di Mediador di Gobierno pa intervene, pero ora cu SADA mes a bisa cu nan mes lo traha e protocol, Mediador di Gobierno no tabatin trabao pa haci, pero a confirma cu enberdad cu cada uno, esta Gobierno, SADA y Aduana a faya pa pone tur cos den otro, y a laga e conflictonan presenta, pa despues bolbe sinta na mesa, y nada tabata tuma lugar.

Edward Maduro, Presidente di SADA ta satisfecho cu awor tin palabracion poni den otro pa nan mes yuda yena loke nan ta desea di mira den e organziacion, cu lo pasa di biaha den un reorganisacion.



E ta un logro p'e miembronan y Cuerpo di Douane riba su mes. Presidente di SADA a gradici e input di tur esnan cu a yuda pa logra esaki.....Nan lo cuminsa traha trankil otro aña.

Ta for di 2013, tabatin e los koppeling y a pasa demasiado pa acorda con Aduana tin cu funciona. Mas bien decisionnan ad-hoc tabata wordo tuma, pa cual tabata causa iritacion y consecuentemente frustracion.
Cu firmamento di e protocol aki, unda hasta tin un schedule acorda, con lo ehecuta e plan, cu mester keda cla otro aña pa Aruba tin un Cuerpo di Aduana, cu merece tur respet.



WILLEMSTAD - E grupo di mandatario y miembronan di e Comision di Sabio a recomendá pa Gobierno facilitá InselAir un anticipo miyonario p'e compania por sigi funcioná considerando su importancia pa economia di Corsou y e necesidad di comunicacion aereo cu otro islanan den Caribe y continente Mericano y Sur Americano.
Parlamento a reuni e siman aki riba e tema y a bay di acuerdo, pasobra e interes social y economico ta enorme.

E condicion ta cu un gerente interino internacional lo manehá e compania, mientras cu e ta traha un plan di stabilisacion.
E yudansa financiero ta bou di condicionnan estricto di acuerdo cu e mocion cu a pasa unánimemente den Parlamento.
Durante e splicacion cu Parlamentarionan a haña a bin dilanti cu InselAir tin 100 miyon dòlar pegá na Venezuela di ticket cu nan a bende, pero cu autoridadnan Venezolano no ta autorisá a haci e traspaso.

E problema ta cu Venezuela no tin divisa pa ni importa loke nan mester urgentemente manera alimento y remedi.
Gerencia di InselAir a solicitá un injeccion financiero di mas cu 15 miyon dòlar pa paga belasting y prima social atrasá pa un total di 35 miyon dòlar.
Ta ora e plan nobo ta cla lo sa cuanto placa InselAir mester exactamente, pero pe lunanan benidero nan tin placa pa sigi funcioná y por cubri nan gastonan.
Mientrastanto mester cuminsa busca un socio nobo pa denter di un aña e fase aki ta cla.

APOYO TOTAL

E mocion di Parlamento di Corsou ta bisa cu e importancia di comunicacion aereo p'e comunidad isleño di Corsou ta indiscutibel. Coneccicon aereo entre e islanan Corsou, Aruba, Sint Maarten y tambe Bonaire, Saba y Eustatius ta hopi importante pa mobilidad di nos pueblo e.o. pa mantencion di relacionnan familiar, cultural, deportivo y comercial y cu Gobierno no por permití cu nos islanan ta keda aisla.
lnselAir a aserca Gobiernu di Corsou cu e peticion pa un sosten financiero di forma temporal urgente.

E.o. e compania tin un montante substansial di dòlar Mericano pegá na Venezuela. Ta trata aki di un compania priva cu tin un impacto social-economico grandi riba nos comunidad.
E compania ta empleá alrededor di 600 empleado directo y ta fuente di alrededor di 900 cupo di trabou indirecto.
E compania ta aportá 5% na Corsou su producto domestico bruto (GDP).
Banda di esey lnselAir t'e compania cu actualmente ta trece un gran cantidad di turista na Corsou (+/- 25%).
Basá riba e importancia di e compania aki, Gobierno a laga un comision di experto studia posibilidadnan pa trece proposicionnan pa garantisa e coneccionnan aereo en general y e ta alabes duna un conseho pa cu e peticion di e compania basa riba e importancia pa nos comunidad den e cuadro di necesidad di coneccionnan aereo.

E recomendacionnan ta ensera tambe, cu Gobierno lo mester haña contròl, esta participacion den supervision y maneho den e compania pa garantisa cu e ayudo n'e compania lo conduci na un compania mas sólido y cu un perspectiva positivo riba tèrmino largo.
Envolvimento di Gobierno den e compania lo ta pa un duracion te na momento cu e compania a stabilisá, y alcansa un solucion mas duradero.
Pa duna sosten na Gobierno pa sigui cu e plan presenta dor di e comision pa sostene lnselAir di tal forma cu ta keda garantisa coneccion aereo pa comunidad di Corsou, salbaguardia cuponan di trabou y yega na un plan pa sobrebibencia di e compania.
Den e cuadro aki Gobierno lo por facilita un credito transitorio na lnselAir bao di condicionnan estricto.

Awe ta 6 aña cu Poentje Castro a keda asesina

Sin ainda tin un solucion







® / ™ Trademark(s) of Royal Bank of Canada. Used under licence.

RIBA un dia manera awe, un dia 23 di december, 6 aña pasa, den oranan di madruga, e conocido personahe di television, no solamente na Aruba, pero tambe na Corsou y Hulanda, Poentje Castro a ser haya morto, asesina, dilanti porta di su cas.

6 Aña despues, pero te ainda e caso aki no ta soluciona, maske cu Ministerio Publico ta keda bisa cu e caso aki ta habri ainda.
Tabatin masha informacion ta circula y te cu a ser bisa, cu un di e sospechosonan, ta of tabata sera den KIA, di acuerdo cu e filmacion cu Husticia tin, pero te awe no tin nada nobo.
Maske ta ser bisa, cu crimen no ta paga, un dia e berdad lo bin dilanti, tog e amigonan ta kere cu nos por papia cu asesinato di Poentje Castro a bira un "gold case".
Poentje Castro tabatin su programa "Un dia den bida", cu nunca mas a ser re-emplaza y te awe hopi ta haya su falta.

AWEMainta
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Presidente di Parlamento, drs. Mervin Wyatt Ras

Ta lamenta cu miembro di Parlamento Wever-Croes ta scoge pa papia "halve waarheid"

PRESIDENTE di Parlamento, drs. Mevin Wyatt Ras den conferencia di prensa a contesta pregunta y reaccionnan cu el a ricibi riba atakenan mahos di parti di sra. Evelyn Wever-Croes riba su persona.
Wyatt-Ras ta trece padilanti cu e ta Presidente di un colegio di hende adulto cu a ser escogi dor di nos pueblo pa representanan.
Cu tur respet, e no ta para dilanti klas of ta guia un crèche. Segun Wyatt-Ras cada Parlamentario mester comporta su mes segun regla.

Sra. Evelyn Wever-Croes ta critica cu no ta lag'e papia, sinembargo e mes tambe y su otro colegan ora otro miembronan ta na palabra ta tira palabra den nan direccion.
E tiramento di palabra ta algo cu ta sosode for di antaño.
Segun Wyatt-Ras "no haci cu otro loke bo no kier pa otro haci cubo".
Aki sra. Wever-Croes no ta papia ful e berdad paso e no ta bisa di su banda.
E ta papia pues "halve waarheid".

Respet ta tambe cu bo ta keda den sala di Parlamento ora coleganan ta na palabra loke e sra. aki no ta haci.
Respet ta alabez cu bo ta completo cu bo fraccion ora ley importante manera di Raad van Advies y presupuesto supletorio ta ser trata.
Aki solamente dos miembro di oposicion so tabata presente. Tin cu menciona cu sres. Glenbert Croes y Andin Bikker a zeg af pa motibo di salud.
Ki dominio e lider aki tin riba su fraccion esey ta keda na dj'e, sinembargo e ora no bin tilda Presidente di cosnan cu no ta corecto.
Alabez ta critica cu sala ta "rumoerig". Wyatt-Ras ta reitera cu p'e como Presidente e presencia di publico cu ta eligi cada Parlamentario ta di importancia.
Ta nan nos ta representa y tin derecho di t'ey.
No ta posibel cu miembro di Parlamento di Evelyn Wever Croes su fraccion ta discuti cu publico y e ora kier pa Presidente "straf" publico of bin critica cu ta "rumoerig".
Ta nos como Parlamento mester duna e bon ehempel.

Wyatt-Ras a mustra riba cu segun Reglement van Orde mester dirigi nan mes na Presidente y no ta publico.
Tin hopi cu sra. Wever-Croes tin di siña ainda den Parlamento.
Ta facil pa duna mita realidad pa pone otro hende den luz negativo, sinembargo Wyatt-Ras ta kere den transparencia y papia "hele waarheid" y no manera Wever-Croes cu ta papia "halve waarheid".

Un otro asunto ta cu Wever-Croes ta bisa cu Presidente ta hunga cu su telefon.
Wyatt-Ras ta splica cu for di aña 2006 Parlamento ta digitalisa, es decir lo tin cu haci casi tur cos digital.
Natural tin excepcion, pero tog t'asina cu cada Parlamentario incluyendo Wever-Croes ta bezig cu nan celular durante reunion.

For di eynan ta haya feedback y mensahenan di instancianan relevante p'e reunionnan en cuestion. Ta falta di madurez pa uza esaki como argumento.

Presidente di Parlamento ta ripara cu Evelyn Wever-Croes kizas tin un rabia riba su persona cu e no por canalisa y manera ta bisa den psicologia e ta "proyecta" e rabia aki riba Presidente di Parlamento.
E sra. aki kizas mester bay un terapia p'esaki.

No tabata basta pa saca Wyatt-Ras for di nan partido y keda tira palabra pa Wyatt-Ras durante añanan.
Awor cu Wyatt-Ras ta Presidente di Parlamento e rabia aki ta sigui den purba daña su nomber.
Esaki ta un style di bullying.

Sinembargo Wyatt-Ras semper un persona positivo ta sigui padilanti y kizas esaki sra. Wever-Croes no gusta.

Wyatt-Ras ta spera cu e sra. aki den e temporada di paz recapacita y bay focus mas riba su fraccion y con pa cumpli cu su trabou sin atakenan cu no ta cuadra cu realidad.

Wyatt-Ras ta keda semper habri pa critica, pero si e mester ta funda. Pa loke t'e conducta di Parlamentarionan, Wyatt-Ras a contesta pregunta di miembro di prensa cu ta bezig cu cambio di Reglamento di Ordo y tambe lo tin cu aproba reglamentacion di conducta di parti di miembronan di Parlamento.

Wyatt-Ras a gradici prensa p'e oportunidad pa clarifica y ta spera cu mas publico ta bin presencia reunionnan di Parlamento.







Presidente di Parlamento den conferencia di prensa

Ta gradici y desea un y tur un feliz Pasco y prospero aña nobo 2017

PRESIDENTE di Parlamento Mervin Wyatt-Ras den un conferencia di prensa a gradici tur esnan cu a haci posible pa e trabounan den Parlamento por a sigui, manera Griffier y Personal di Parlamento, miembronan di Parlamento, tur instancia y Gobierno y prensa pa e cooperacion ricibi durante e temporada cu a pasa.

Wyatt-Ras ta trece padilanti cu durante e ultimo dianan a trata diferente ley pa haci e trabou di Parlamento uno efectivo, esta e. o. presupuesto di 2017, jaarrekening 2015 y presupuesto supletorio 2016. Asina nos por cumpli cu ley di comptabilidad y cu nos constitucion. Wyatt-Ras ta señala cu pa otro aña nos tin dos ley cu lo inicia e aña cu nan tratamento ta e ley di Functiehuis y esun di crèche.

Alavez dia 5 lo tin e prome discurso di Gobernador di Aruba den Parlamento y entre 10 -13 di januari lo tin reunionnan di Interparlementair Overleg Koninkrijksrelaties y Tripartiet na Cursou. Pues aña a cera cu hopi reunion y aña lo habri cu hopi reunion.

Wyatt-Ras ta trece padilanti cu kizas su energia halto ta cansa kizas parlamentarionan sinembargo mirando atras e por ta contento tog cu a logra pasa tur e leynan importante. Ademas di esaki, e aña venidero lo ta un aña di eleccion unda cu lo mester trata diferente ley prome cu campaña cuminsa.

Pa e paisnan den Reino por bisa nan tambe e situacion ta igual. Recien tabatin eleccion y cambio di Gobierno na Corsou y St. Maarten y djis Hulanda y despues Aruba. Wyatt-Ras ta contento si cu e cooperacion te awor ricibi.





Departamento di Salud Publico Aruba ta extende su sincero deseonan na comunidad di Aruba

DIANAN di fiesta ta cerca, dianan di paz, amor y felicidad. Habri bo curason y laga esaki yena cu amor y pordona esun cu por a haci bo daño, cu sentimento di sufrimento y dolor no ta presente, aunke pa un rato.

Rondona bo mes di esnan cu ta stima bo: famianan, amigonan y conocinan. Crea recuerdo inolvidabel, fortalece bo bienestar social. Disfruta di e ham y saboria e ayaca, come dushi, pero consciente. No bebe y stuur. Cuida bo salud fisico y salud mental. Salud ta hopi mas cu simplemente loke bo ta mira.

Departamento di Salud Publico ta desea Aruba henter un feliz y saludabel dianan di fiesta y un Aña Nobo yena cu dicha, prosperidad, felicidad y hopi salud.





Tin tur indicacion cu Festival di Dande 2016 lo bira grandi

Awe tardi lo tin inscripcion y tiramento di lot

TIN indicacion cu e Festival di Dande lo bira un exito completo debi e interes ta hopi grandi. Manera ta conoci e festival lo tuma lugar diarazon 28 di december riba "Plaza Betico Croes" den Vondellaan completamente renoba den un Estillo Unico.
E Interes ta hopi grandi y alabez lo no cobra pa disfruta e anochi grandi aki.

Fundacion Festival Dande lo reconoce 3 persona y un grupo di Dande. T'e personanan cu a haci lo maximo pa mantene nos cultura y nos Dande y folklore semper den halto,
Nan ta Grupo Musical Nos Herencia di Savaneta, sra Milly Hernandez, sr. Gilbert Feliciano y homenahe postumo na sr. Cletano Carion q.e.p.d.
Entrada ta completamente gratis.

Pueblo di Aruba ta keda cordialmente invita p'e di 43 Festival di Dande, Tipico y Propio Composicion. Lo tin diferente tent di cuminda y bebida y diferente cos dushi di Pasco na benta.
Awe diabierna 23 di december pa 6:30 lo tin inscripcion y lo tira lot mesora riba " Plaza Betico Croes"

CITGO
ARUBA

The CITGO Aruba Refinery wants to wish the entire community a Happy and Blessed Holiday Season.

We are proud to be part of this wonderful community and are committed to a safe and efficient refinery refurbishment process. As we work diligently toward restarting the facility, we thank the Aruba community for its valuable support. We look forward to being fully operational and making a positive difference for the Island and the region.

Happy Holidays from the CITGO Aruba Refinery team.

© 2016 CITGO Aruba



Evelyn Wever-Croes,
na nomber di pueblo di Aruba

MEP a gradici sra. Ella Tromp-Yarzagaray como Gobernador interino

DURANTE conferencia di prensa semanal di MEP, lider di MEP sra. Evelyn Wever-Croes a comparti su palabranan di gratitud na sra. Ella Tromp-Yarzagaray, cu el'a expresa durante su discurso den Parlamento diamars ultimo.

"Sra. Ella Tromp-Yarzagaray a cuminsa su carera politico na aña 1989, y prome cu esey a traha den mundo di accounting, y den enseñansa.

Sra. Ella Tromp-Yarzagaray a sirbi pueblo den Parlamento, y despues tambe como Minister Plenipotenciario y como Minister di Finansa.

Mi tabatin e dicha di por a traha den Departamento di Impuesto tempo cu sra. Tromp-Yarzagaray tabata nos Minister, y mi a keda semper impresiona p'e forma firme, pero alabes suave cu e tabata maneha e Ministerio.

T'asina sra. Tromp-Yarzagaray a logra pa prome biaha den nos historia, un surplus den presupuesto di pais Aruba. Un logro cu despues ta un Minister so mas a logra, sr. Nilo Swaen.

Algo cu durante e ultimo 7 añanan aki nos por soña so, sin por realis'e. Esaki na mi parecer a defini e carera di sra. Ella Tromp-Yarzagaray.

Un otro punto culminante ta na momento cu sra. Tromp-Yarzagaray mester a atende e apertura di Aña Parlamentario na september 2014, despues di e Koninklijk Besluit of "KB", na momento cu e fraccion di AVP a bin bisti completamente na preto como protesta contra sra. Ella Tromp-Yarzagaray.

Naturalmente esaki no tabata algo facil, sinembargo e grandesa y dignidad cu sra. Tromp-Yarzagaray a demostra den e momentonan ey, a laga e accion di protesta mas bien mustra como algo infantil.

Sra. Tromp, of "Ella" manera tur hende conoc'e, a keda semper un persona humilde, cu oido pa tur hende, y semper cla pa duna un ayudo of un conseho.

El'a sa di ocupa e cargo di Gobernador interino na forma digno, cu elegancia y clase. Algo cu Aruba en general, y e gran famia di MEP en especial ta sumamente orguyoso di dje.

Como hende muher den politica, sra. Tromp-Yarzagaray a inspira hopi, y ami sigur.

El'a demostra cu apesar cu e tabatin un famia hoben, yiunan chikito, tog e por a combina e responsabilidadnan di su hogar y e responsabilidadnan di cargonan di representante di pueblo den Parlamento y di Minister na mas di un ocasion, y eherce ambos responsabilidad na forma excelente. Esaki ta un inspiracion pa hopi hende muher.

Den nomber di pueblo di Aruba en general, e gran famia di MEP en especial y sigur e pueblo di Paradera, mi ta gradici y felicita sra. Ella Tromp-Yarzagaray, p'e forma digno cu el'a eherce su cargo di Gobernador interino.

Nos ta sumamente orguyoso di esaki. Mi ta gradici tambe su esposo Leo, su yiu, nieto, y famianan pa a permiti sra. Tromp-Yarzagaray sirbi nos pueblo pa asina tanto tempo.

Cu Dios bendiciona Ella y famia ricamente", tabata palabranan di lider di MEP Evelyn Wever-Croes.





Directie Natuur en Milieu ta cera entrante 21 di december 2016

Ta habri bek dia 3 di januari

DIRECTIE Natuur en Milieu ta informa pueblo di Aruba y su clientela en particular cu desde diaranson 21 di december 2016 nan ta cera en conexion cu temporada di Pasco y fin di aña. Nan lo habri bek dia 3 di januari 2016.

Mientras tanto ta pidi pueblo di Aruba pa cuida nos medio ambiente (flora y fauna) durante e periodo di klapchi p'asina nos medio ambiente tambe no sufri daño. Directie Natuur en Milieu ta desea pueblo henter un feliz Pasco y un prospero aña nobo.

Den cuadro cu Dia di Cancer di Cuero

Comunidad ta invita pa control di cuero gratis dianan 14 y 15 di januari proximo

CANCER di cuero por yega te na un peligroso melanoma. Dor di wordo exponi continuamente den solo, ta wordo estima cu un di cuater Arubiano ta desaroya cancer di cuero.
Dermatologonan Lampe, Kock y Oduber ta organisa dos dia di conscientisacion tocante cancer di cuero. Comunidad completo ta invita pa haci un control gratis di nan cuero riba dianan 14 y 15 di januari proximo.
Studiante di dermatologia, Dewra Rammo ta envolvi den e organisacion nacional di Dia di Cancer di Cuero. E aña anterior el a bin pa prome biaha desde Hulanda pa stage den e practica di dermatologia cerca dr. Lampe.
"Riba diamars a tuma luga e practica di crioterapia. Despues nos a trata personanan cu daño na cuero cu nitrogeno. Di e setenta pashent cu nos a trata, 40 pa 60 porciento tin daño na cuero a causa di solo", Rammo a splica, agregando, "Mi ta pensa cu un di cuater Arubiano a lo largo lo desaroya cancer di cuero.

E mayoria cancer di cuero cu Rammo a mira ta sosode riba e partinan exponi di e curpa, manera brasanan, pianan, cara y pecho. E motibo, segun Rammo, ta cu hopi persona no ta lubrica nan mes, of hunta crema.
"En particular nos generacion no a wordo educa rib'e importancia di hunta crema, pasobra den e tempo ey tabatin poco estudio haci riba cancer di cuero. Mi por mira cu e generacion di awo ta mas ocupa cu esaki, pero ainda no ta suficiente", Rammo a mustra.

Dor di e aumento den cancer di cuero, a bin cu e idea pa dedica un dia na e enfermedad aki pa conscientisa comunidad.
"Na Hulanda semper nan ta organisa na fin di mei un Dia di Cancer di Cuero. Na Aruba m'a bin compronde cu esaki no ta tuma luga", Rammo a comenta.

E plan a crece te na un evenemento serio cu lo tuma luga riba 14 y 15 di januari 2017.
E comunidad di Aruba tin e oportunidad awo pa haci un control di nan cuero riba e fechanan ariba menciona. E prome control lo ser haci na clinica di dr. Lampe, mientras e segundo control lo ser haci na Santa Cruz. E control ta gratis, pero esnan cu ta interesa mester registra prome.

E control ta encera un screening completo di e cuero cu ta dura mas o menos cinco minuut.
Si e pashent mester di mas tratamento, un carta lo wordo traha pa su dokter di cas.




ELMAR
WEB
WATER- EN ENERGIEBEDRIJF ARUBA N.V.
Rebaho di
15%
riba coriente
den 2017
Bon Pasco
Utilities Aruba N.V. ta orguyoso cu via WEB Aruba N.V. y N.V. ELMAR y cu sosten di Gobierno di Aruba, trahando mas eficiente y uzando tecnologia moderno y berde, ta logra un reduccion substancial di 15% riba recibo di coriente den henter aña 2017.
UTILITIES ARUBA NV

Riu Palace Antillas y Riu Palace Aruba a para contra termento cu un tayer pa empleado



RIU Palace Antillas y Riu Palace Aruba a uni forsa cu Fundacion pa Nos Muchanan pa conduci un tayer di conscientisacion di termento, cual a wordo ofreci na tur empleado y staff.

Sra. Natasha Gilkes y sra. Surella Croeze di Fundacion pa Nos Muchanan a facilita e sesion di conscientisacion di termento pa 20 empleado di tanto e Riu Palace Antillas como Riu Palace Aruba riba dia 15 di december, 2016.

E grupo a consisti di miembronan di e departamentonan di Front Desk, Entertainment, Food & Beverage, Kitchen, Maintenance y Housekeeping.

Tur participante tabata anima pa contribui na e discusion di grupo y vocifera nan storianan y experiencianan personal pa loke ta termento.

E tayer di conscientisacion di termento tabata sumamente informativo pa e participantenan y a wordo bon ricibi pa tur esnan envolvi.



Kerki Protestant Piedra Plat ta anuncia orario di sirbishi pa dianan venidero

KINAN ta sigui e orarionan di sirbishi pa e dianan venidero:

Diasabra 24 di december 2016, Celebracion di Pasco pa 11'or di anochi;

Diadomingo 25 di december 2016, Celebracion di Pasco pa 10'or di mainta;

Diasabra 31 di december 2016, Sirbishi di cambio di aña pa 10'or di anochi;

Diadomingo 1 di januari 2017, Sirbishi di aña nobo pa 5'or y mey di atardi.







Minister Paul Croes:

"Nos a aumenta presupuesto pa Bureau Sostenemi pa sigui lucha contra abuso di mucha"

PRESUPUESTO di Bureau Sostenemi cu ta fungi como e punto central di registro di abuso di mucha lo haya hopi mas fondo pa sigui bringa y lucha contra abuso di mucha.

Minister drs. Paul Croes di Asunto Social y Hubentud cu ta encarga p'e parti prevencion di abuso di mucha a mustra cu e aumento aki ta pa equipa e departamento aki cu mas profesional pa sigui lucha contra abuso.

Banda di a fortifica Imelda Hof cu mas persona y mas fondo otro instancianan den e cadena di cuido y prevencion tambe a ricibi apoyo.
Bureau Sostenemi tabata conta cu un presupuesto di Awg. 313.400,= na 2015 y 2016. Pa 2017 esaki a wordo aumenta te cu 530.000,= cu ta representa un aumento di casi 70% .

Minister Paul Croes a pone como un di su metanan principal pa apoya tur organisacion cu ta lucha hunto contra abuso di mucha.
"Asina'ki nos ta cumpli cu un preocupacion grandi cu tin den nos comunidad. Poniendo mas profesional pa yuda nos ta baha e presion di casonan di abuso di mucha".



Lotto ta anuncia orarionan adapta pa dianan venidero



LOTTO kier anuncia cu pa e temporada aki ta bay tin un orario adapta pa loke ta e sorteonan y orario di oficinanan na Oranjestad y San Nicolas.

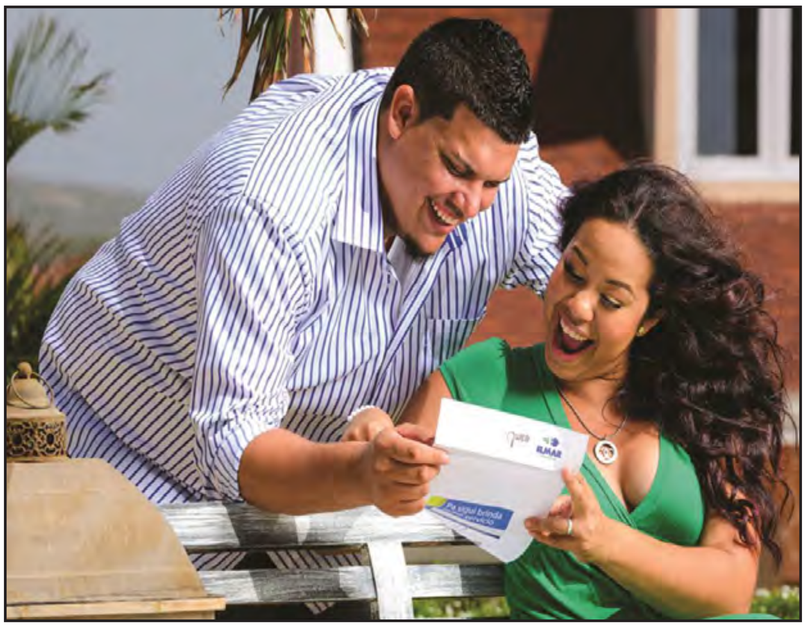
E orario di sorteo pa e dianan di fiesta ta e siguiente: 24 di december 2016 tin un sorteo, di anochi, cu lo tuma luga 6:30pm, bo por cumpra tickets te cu 6:15pm.
Dia 25 y 26 di december no tin sorteo. Dia 27, 28, 29 y 30 di december 2016.
Sorteo ta normal 2:30pm y 9:00pm.

Dia 31 di december 2016 lo tin un sorteo, di anochi, cu lo tuma luga 6:30pm, benta ta cera 6.15pm. Dia 1 di januari 2016 lo no tin sorteo. Desde 2 di januari 2017 en adelante sorteo ta normal 2:30pm y 9:00pm.

Pa loke ta trata orario di oficina esaki ta lo siguiente:
Dianan 27, 28, 29 y 30 di december nos oficina ta habri normal. Solamente riba 2 di januari 2017 oficinanan lo ta cera. Esaki ta conta pa oficina di Oranjestad y San Nicolas.
Gerencia y Staf di Lotto ta desea Aruba henter Feliz Pasco y un Prospero 2017 yena cu hopi suerte.







Reduccion substancial entrante dia 1 di januari 2017

N.V. ELMAR ta anuncia rebaho riba tarifa di coriente

Tanto pa clientenan domestico como tambe comercial

DESPUES di deliberacion cu e compania cu ta produci coriente, N.V. ELMAR a yega na un areglo pa por ofrece un tarifa reduci na clientenan.

E rebaho drastico aki ta drenta na vigor desde dia 1 di januari 2017, pues clientenan lo nota e reduccion den e recibo cu ta sali na februari otro aña.

Mester bisa cu clientenan cu ta uza e plataforma di prepago si lo nota e cambio den tarifa mesora despues di tiro!

E grupo di clientenan A-1 tabatin un tarifa di 0,4040 cu awor a baha na 0,3452. E grupo cu ta cay den e tarifa A-2 tabata paga 0,4180 awor lo paga 0,3572 mientras cu e grupo A-3 tabatin un tarifa di 0,4764 cu awor a baha na 0,4593.

Den e grupo di clientenan comercial chikito a tarifa a baha for di 0,5564 pa 0,5304, mientras cu e grupo di clientenan grandi den comercio cu tabata paga 0,5354 lo paga otro aña 0,5101.

E grupo "no comercial" cu tabatin un tarifa di 0,5121 lo conoce un reduccion te na 0,4889.

N.V. ELMAR ta probecha e oportunidad aki pa desea henter comunidad di Aruba feliz dianan di fiesta y cu e aña nobo trece hopi salud y prosperidad pa un y tur.

Ta corda clientenan pa uza coriente consciente y eficiente pa por gosa mas di e reduccion.

Tarifa nobo pa 2017

Entrante 1 di Januari 2017, N.V. ELMAR lo aplica tarifa nobo pa consumo di coriente.
Cliente lo ripara e cambio den e cobransa di Januari 2017 cu ta sali na Februari 2017.
Cliente cu prepaid meter si lo ripara e rebaho entrante Januari 1, 2017 ora nan cumpra nan token.

	RESIDENCIAL	BIEW	NOBO
A1	0 - 500	0.4040	0.3452
A2	501 - 1000	0.4180	0.3572
A3	>1000	0.4764	0.4593
	VASTRECHT	Afl. 12.50	Afl. 12.50

B	COMERCIAL CHIQUITO	0.5564	0.5304
	SUMA FIHO	Afl. 75,-	Afl. 75,-

DB	COMERCIAL GRANDI	0.5354	0.5101
	PA CADA KVA	Afl. 9,50	Afl. 9,50

C	NO COMERCIAL	0.5121	0.4889
	SUMA FIHO	Afl. 75,-	Afl. 75,-

Feliz Aña 2017

N.V. ELMAR lo haci tur esfuerso pa sigui mantene un operacion mas eficiente, sostenibel y duradero.

ELMAR
Redefining Energy

Pa mas informacion bishita nos website www.elmar.aw

Wilhelminastraat 110 | Telephone: 5237100 | Fax: 5828991 | E-mail: customerservice@elmar.aw

Entrante 1 di januari

Ta aumento di e limite di salario segun e Ordenansa Laboral 2013



TA anuncia aumento di e limite di salario pa aplicacion di e Ordenansa Laboral 2013 entrante 1 di januari 2017.

E Ordenansa Laboral 2013 ta e ley cu ta regla e condicionnan di trabou manera e. o. e oranan maximo cu por traha pa dia of pa siman, dianan di sosiego, pago di overtime y pago di dianan di fiesta. E Ordenansa Laboral 2013 no ta aplicabel pa tur trahado, pero ta conta solamente pa e trahadornan cu ta cay bou di e limite di salario.

Actualmente e limite di salario aki ta Awg. 3690.72 pa luna (2.2 x e salario minimo di Awg. 1677,60 pa luna) of Awg. 44.288,64 pa aña. Entrante 1 di januari 2017 e factor cu ta acopla e limite di salario di e Ordenansa Laboral 2013 cu e salario minimo ta subi di 2.2 pa 2.3.

Esaki ta encera cu e limite di salario nobo di e Ordenansa Laboral 2013 lo bira: Awg. 1.677, 60 x 2.3 = Afl. 3.858,48 pa luna of Awg. 46.301,76 pa aña entrante 1 di januari 2017.

Tur trahado cu ta gana e salario aki of menos lo cay entrante prome di januari 2017 bou di proteccion di e Ordenansa Laboral 2013 y tin derecho riba tur e condicionnan di trabou stipula den e ley aki. Ta pidi tur doño di trabou pa tene bon cuenta cu aumento aki cu ta drenta na vigor prome di januari 2017.

Director, Staf y Personal di Departamento di Trabou y Investigacion ta desea pueblo henter un feliz Pasco y un prospero Aña Nobo.



Directiva di Fundacion Carubbian ta reacciona riba

Informacionnan infunda tocante supuesto malversacion di cuentanan di Carubbian

Cu esaki tambe a contradeci Minister Mike de Meza, kende a duna tal indicacion tambe

REFERENTE na diferente articulo publica den prensa relaciona cu Carubbian Festival, directiva di Fundacion Carubbian cu ta encarga cu organisa e Carubbian Festival tur diahuebs kier relata cu e informacionnan aki ta infunda.

Ningun momento tin un investigacion andando n'e fundacion rib'e cuentanan di Carubbian y ningun peticion a ser haci tampoco.

Carubbian ta refuta tur e alegacionnan sin base y cu ta basa riba mentira pa descredita un maneho sano y responsabel. Carubbian ta traha transparente y tin tur su papelnan na ordo segun maneho di un contabilidad eficaz.

Den un forma transparente e ultimo jaarrekening 2015 a ser traha y geaudit dor di un accountantbureau renombra y tur relato financiero a ser debidamente entrega n'e instancianan concerni cu ta Gobierno, TPEF y ATA.

Na momento cu a instala e board actual na 2014, a laga haci un quickscan completo y mester menciona cu despues di esaki directiva di Carubbian a sa di sanea e situacion financiero cu awor por bisa cu e fundacion ta uno saludabel.

Den cuadro di mehoracion pa futuro a acerca un compania pa haci un analisis y traha un plan di accion y mercadeo pa 2017 y siguiente añanan y cu lo ser presenta n'e instancianan concerni y Minister di Turismo.

Tocante e informacion infunda treci dilanti dor di diferente media riba cu lo a malversa fondo di fundacion mester enfatisa cu esaki ta falso.

Un prensa obhetivo prome cu saca informacion basa riba rumores ta acerca e instancia p'asina por duna un noticia al caso.

Carubbian ta para tras y duna sosten na tur e artesanonan cu ta ofrece n'e turistanan diferente producto artesanal y tambe n'esnan di arte culinario cu ta ofrece diferente cuminda Caribense y sigur na tur establecimento den caya.

Mester menciona cu Carubbian ta existi ya pa 5 aña caba y pueblo di San Nicolas ta orguyoso di esaki. Carubbian ta ricibi miles y miles di turista na unda nan tin e oportunidad di sinti e cordialidad y e calor humano di nos hendenan y asina goza di e parti cultural cu esaki ta ofrece.

Carubbian Festival, e unico actividad turistico na San Nicolas, a demostra durante añanan su derecho di existencia p'asina sigui duna San Nicolas e empuhe pa crece bira e capital turistico cultural Caribense.

Cu e publicacion aki, directive di e fundacion di Carubbian ta contradeci tambe Minister Mike de Meza, kende tambe a specula cu tin iregularidad haci cu fondonan di Carubbian.



AIB Bank a tene su "Client Appreciation & Charity Event"









"**INTENCION** di e evento tabata pa mustra aprecio na cliente y relacionnan cu durante añanan a bin ta sosteniendo AIB Bank", asina Frendsel Giel, Director General di AIB Bank a bisa den su discurso. Na mes tempo AIB a haci uzo di e oportunidad pa duna bek na comunidad.

Curason di AIB ta principalmente pa cu instancianan cu tin de haber cu mucha manera Casa Cuna y Imeldahof, pero e aña aki a scoge adicionalmente SABA y SVGA y a haci entrega di un check na nan cu sigur lo wordo poni den bon uzo den cuadro di e trabounan cu nan ta haci pa comunidad.

Na mes momento, debi na e calamidad ocasiona pa e awasero na november ultimo y mirando cu hopi biaha nos ta un comunidad hopi lihe pa duna ayudo na paisnan den nos vecindario ora situacion asina presenta, nos mester ta mes rapido ora esaki pasa na cas mes. AIB Bank a sinti e necesidad pa entrega un check na Cruz Cora tambe pa specificamente yuda esunnan cu a sufri daño ocasiona pa e yobida aki na Aruba.

AIB Bank den aña 2017 ta celebrando su di 30 aña sirbiendo e pueblo di Aruba. A funda AIB Bank dia 20 di october 1987 y a start operacion oficialmente dia 6 di januari 1988.
E banco ta conta awendia cu 34 empleado bon prepara cu ta ofrece servicio di "sindycation" pa proyectonan y credito a termino largo. AIB Bank ta conoci pa su servicio cu "tailormade solution" pa clientenan, ta ofrece consehonan, ta haci estudionan di mercado, estudio riba impacto socio economico y asina lo por sigui menciona.

AIB Bank a percura pa lidera financiamento di proyectonan grandi no solamente na Aruba pero tambe por ehempel na Corsou, proyectonan por ehempel manera Ritz Carlton Hotel, WEB, renobacion y ampliacion di Hospital hunto cu banconan comercial y institucionnan financiero tanto local como internacional.

Na tur, AIB Bank ta maneha un portfolio di mas of menos 1.6 biyon florin como agente pa e consorcionan lidera pa e banco. Pues e banco tin amplio experencia den esaki.
Adicionalmente, AIB Bank ta maneha FDA y SOGA pa un suma di casi 900 miyon florin.

Na final, Frendsel Giel a introduci e ekipo di Corporate Finance Department y tambe a anuncia cu a apunta Jasmine Simon como miembro di e Management Board, den e funcion di "Assistant Managing Director" di AIB BANK N.V.
Jasmine Simon tin un trayectorio hopi largo di experencia y dedicacion y sigur lo sigui contribui cu esaki na bienestar di tur stakeholdernan.

"Mi ta spera cu e fiesta den nos cura lo ta algo anual unda cu nos lo invita e instancianan cu ta traha pa comunidad ta parti integral di esaki", asina Frendsel Giel a termina bisando.



Funcionarionan di Censo a huramenta dilanti Gobernador y den presencia di *Prome Minister Mike Eman*

DIARAZON ultimo, na oficina di Censo, 13 funcionario a huramenta como empleado di departamento gubernamental. E funcionarionan publico aki bin ta forma parti di e reorganisacion di e departamento cu a cuminsa na 2010.

Discursonan a wordo duna pa e.o. Sharin Luydens di Censo, Omaira Lares di DRH y Prome Minister, Mike Eman.

Den e discursonan palabranan manera norma, balornan y integridad a bin dilanti tanto den discurso di Director di Censo, mr. Sharin Luydens como di Prome Minister Mike Eman.

A papia di e balor di sirbi pais, un servicio di 5 strea, un servicio cu nan mes como cliente lo kier haya.

Director di Censo tambe a expresa di ta orguyoso di e team ya cu e ta sinti di a pasa e pensamento di norma, balor y integridad pa su coleganan nobo.

Prome Minister Mike Eman di su banda a repasa con e pensamento di reorganisacion di Censo a surgi, e apoyo cu a haya semper di Gabinete di Gobernador y no por a keda sin menciona y recorda un persona cu a carga un gran parti di e proceso di reorganisacion for di su inicio, esta mr. drs. Piet Pronk (d.f.m.).

Un pa un e 13 funcionarionan a haci nan promesa di cumpli cu e norma y balornan di integridad, respetando Constitucion di Aruba, dilanti Gobernador Fredis Refunjol, y den presencia di directora di Prome Minister Eman, Director di Censo, mr. Sharin Luydens, Director di Departamento di Recurso Humano Omaira Lares y Secretaria di Conseho di Minister Nicole Hoevertsz. Despues di e ceremonia a sigui un brindis chikito.

BANCO DI CARIBE

OFFICIËLE KOERSEN TEN OPZICHTE VAN DE ARUBAANSE FLORIN

GELDIG OP 22 Dec, 2016 EN TOT NADER ORDER

valuta		aankoop van publiek			verkoop aan publiek
		bankpapier	wissels, CHQ's reischeques en overboekingen		publiek
Ned. Antil. Gulden Per ANG 100	ANG	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar	CAD	1.30	1.32		1.34
Zwitserse frank (per 100)	CHF	173.50	174.22		175.02
Pond sterling	GBP	2.13	2.18		2.24
Japanse yen (per 10.000)	JPY	150.03	151.40		152.92
EURO (per 100)	EUR	184.33	186.01		187.88
Deense kroon (per 100)	DKK	24.03	24.75		25.55
Noorse kroon (per 100)	NOK	19.43	20.15		20.95
Zweedse kroon (per 100)	SEK	18.35	19.07		19.87

Un Aruba dushi pa biba ta
un Aruba dushi pa bishita

A.T.A ta yama danki na Celeste Koolman cu tambe ta contribui na un Aruba mas dushi







ARUBA Tourism Authority a lansa e campaña 'Danki Aruba' den e espirito di fin di aña.
Pa medio di e campaña aki ta reconoce heroenan cu ta haci di Aruba uno dushi pa biba y como tal uno dushi pa bishita. E cuidadano ehemplar cu ta wordo reconoci ta Celeste Koolman, un un persona hopi alegre y dedica na e trabou boluntario cu e ta haci na Cas Marie.

Celeste ta wordo mira como un persona cu ta hopi leal na e clientenan di Casmarie.
Como boluntario Celeste a sostene e fundacion pa 9 aña largo caba y ta enfoca na keda yuda como boluntario y no como un miembro di personal di Cas Marie.
Celeste stima e trabou cu e ta haci y e ta wordo mira como un bon colega cu semper ta cla pa yuda tur hende. Coleganan ta bisa cu "semper Celeste t'ey pa nos tur y e ta hopi stima pa tur nos clientenan."
Celeste ta un ehempel pa comunidad y e la wordo sorpresa pa Lisette Does, coordinadora di CasMarie, cu a hiba palabra y a honra su persona pa su dedicacion na e fundacion.
Celeste a sinti hopi emocion y no a spera di a wordo reconoci pa su amor y dedicacion na fundacion Cas Marie.

CasMarie ta un fundacion cu a wordo funda na aña 2006 pa señor Boy Escalona, su motivacion pa lanta un fundacion pa yuda esnan cu demencia, tabata personal y dedica na su casa cu tambe a sufri di e enfermedad. Fundacion Cas Marie ta carga e nomber di su casa y e aña aki e fundacion acumpli 10 aña di existencia.
Cas Marie ta un fundacion cu ta yuda famianan desde e prome momento cu nan ta sospecha cu por trata di demencia. Cas Marie ta brinda guia, sosten y of pasadia durante henter e proceso na e famianan y e cliente. Cas Marie tambe ta ofrece na tur interesado, informacion tocante sindromanan di demencia.

E meta di CasMarie ta pa aporta na un manera positivo y profesional na e calidad di bida di e persona cu demencia y nan famia. E team di CasMarie ta chikito, multi-disciplinario, profesional y dinamico. E base cu ta uni e team di Cas Marie ta e amor pa e trabou.
E team ta consisti di un enfermera, dos guia di grupo, un terapista di actividad, un psicologo y e boluntarionan.

Fundacion Cas Marie ta miembro di e plataforma Dementie Aruba, caminda hunto cu otro partnernan ta trata di inova y mehora e cuido caminda cu por.
E otro miembronan ta WGK, SABA, HAVA, DsZ. Celeste ta un boluntario cu ta yuda tur dia na CasMarie y semper ta dedica su tempo na yuda e fundacion bay dilanti.

Ta danki na esfuerso boluntario asina riba nos isla, e persistencia y bon boluntad nos isla ta sobresali. E factor principal di nos turismo ta nos hendenan, nos mes, y pesei A.T.A. kier presenta un mensahe di refleccion e aña aki pa medio di 'Danki Aruba'.
Yamando danki na personanan ehemplar manera Celeste Koolma. Danki Celeste. Semper cu un sonrisa Celeste a comparti y duna otro un humilde man, dunando su aporte aña den y aña afo. Esakinan ta sigur caracteristicanan cu mester pa no solamente nos turismo desaroya na un manera duradero y saludabel, pero pa simplemente nos comunidad por biba na un manera feliz, den harmonia cu otro.

Subi online ariba www.dankiaruba.com pa sigui e campaña di 'Danki Aruba' y tambe ariba e pagina di Facebook y Instagram di Oficina di Turismo Aruba.

Den nomber di Aruba Tourism Authority nos kier gradici cada un di nos hendenan pa nan lucha incansabel durante 2016 y kier desea nos comunidad feliz dianan di fiesta y un One Happy 2017.

Prome registracionnan pa ARUBA DOET 2017 a drenta



AÑA 2016 ta yegando su final! Esaki tambe ta nifica cu e deadline pa entrega Proyecto pa ARUBA DOET 2017 ta hopi cerca. Te cu awor 19 trabou a keda registra pa ARUBA DOET 2017, esey kiermen cu hopi organisacion ainda falta pa registra nan proyecto.

Centro di bario, instancia di cuido, scol, club di deporte, grupo di bario, grupo di scouting etc. Esaki ta e momento perfecto pa registra boso trabou of actividad. Boso tin oportunidad te cu 23 di januari 2017 pa registra un trabou of actividad y tambe aplica pa haya un sosten financiero (max. Afl. 1.100,-) pa completa esaki.
Nos ta conseha pa cuminsa mas pronto cu ta posibel y no laga e registracion te na ultimo momento! Naturalmente e team di ARUBA DOET por yuda y conseha tocante ideanan pa proyecto y registracion.

E di cinco edicion di ARUBA DOET lo tuma lugar diabierna 10 y diasabra 11 di maart 2017. Como organisacion social bo por logra hopi y haci uzo di e dianan di ARUBA DOET pa verf bo centro di bario, haci tereno di deporte limpi, sali keiro cu grandinan, conta storia na un grupo di mucha den bario etc.
Si como organisacion social bo tin idea caba di ki trabou of actividad boso lo kier haci durante ARUBA DOET, registra esaki mas pronto cu ta posibel riba www.arubadoet.com.
Asina tambe boluntarionan por cuminsa inscribi pa duna bo organisacion un man durante e dianan di ARUBA DOET.

Bo kier sa mas di ARUBA DOET? Bishita nos website www.arubadoet.com.
Tambe por tuma contacto cu nos na 582-7666 of manda nos un e-mail na info.arubadoet@gmail.com
Alaves e team di ARUBA DOET y CEDE Aruba kier gradici henter pueblo di Aruba pa boso sosten durante aña 2016. Y nos ta desea boso tur feliz dianan di fiesta y tur cos bon pa e aña benidero.



La Cabana Beach Resort & Casino a honra su super streanan di e di 4 Kwartal





MANERA a bira tradicion, asociadonan y gerencia di La Cabana Beach Resort & Casino recientemente a bin hunto pa honra e resort su top asociadonan di e kwartal, honrando nan logronan p'e ultimo kwartal di 2016.
E evento a celebra tres top asociado cu a sobresali, Seferina Werleman di Housekeeping pa october, Naisa Nurse di Health Club pa november, y Julio Cesar Maduro di Departamento di Pool and Beach pa december.

Gerencia tambe a aplaudi Juraima Henriquez di Pool and Beach pa su esfuersonan excepcional durante e luna di october, Rowgan Cobrador, tambe di Departamento di Pool and Beach pa luna di november, y Rene Wild di Health Club pa december.
E ceremonia di aprecio tambe a reconoce e logronan di supervisornan di e resort Zoila Danje, Kitchen, y Rocio Velasquez di Housekeeping, sinembargo tabata Velasquez cu a bay cu e titulo maximo di Supervisor di e di 4 Kwartal di 2016.

Manera ta custumber durante e ceremonia di kwartal, nominadonan p'e ekipo di e di 4 Kwartal a wordo anuncia, cu Public Area Team sobresaliendo riba e Pool and Beach y Activities Teams pa gana e reconocemento maximo.
Aki por mira algun momento alegre di e ceremonia di premiacion.



E Paranda di Fin di Aña a trece ambiente den Hospital

Tremendo musica, canto y deseonan bunita pa tur presente





MANERA tur aña ta e tradicion, atrobe por mira cu na Dr. Horacio E. Oduber Hospital tabatin yen movecion di e muchanan di Hospi Bondi cu a trece canto di alegria y tambe dande pa un y tur presente.
E coro infantil di Hospi Bondi compaña pa nan lider y grupo di musico a pasa bishita diferente piso di cuido y departamentonan na Hospital, treciendo e ambiente di fin di aña cerca cada un empleado y pashent.
Aunke e pashentnan por ta den Hospital, ta purba pone un sonrisa riba nan cara, treciendo aguinaldo y bon deseonan di Pasco.

Lider di Hospi Bondi Camp di Hospital, sra. Noralfa Eckmeyer, kende ya pa di tres aña ta participando den e organisacion di Paranda di Fin di Aña, a splica cu tur cos a bay hopi bon.

Meta di e paranda ta pa recauda comestible cerca e diferente departamento pa duna famianan den necesidad na Aruba. Tambe ora nan ricibi placa, lo cumpra comestible pa pone acerca.
E macutunan yen comestible lo duna na parokia y parkoia ta sigui distribui nan pa hendenan di menos recurso.

Sra. Eckmeyer a sigui bisa cu e muchanan a haci e recorido y a wordo ricibi cu man habri y hasta a conmovi y trece emocion bunita cerca pashentnan. Tabata reina un ambiente di hopi animo y tur hende tabata contento cu e biaha aki a logra hacie un biaha mas.
"Pa nos di Hospi Bondi ta un placer pa trece e ambiente di Pasco y Aña Nobo. Nos ta cer'e cu un Dande p'e pashentnan cu no ta logra pa pasa Pasco cerca nan famia", e coordinado di Hospi Bondi a duna di conoce.



Grandi y chikito a gosa di e tremendo paranda. Tanto e lidernan como e muchanan di e Paranda di Fin di Aña, hunta di Directiva, staf y personal di Dr. Horacio E. Oduber Hospital ta desea un y tur feliz dianan di fiesta un 2017 yen di salud.

Club Kibrahacha 60+ a celebra su fiesta di Fin di Aña









DIALUNA, 19 di december, Club Kibrahacha a celebra un tremendo fiesta di Pasco na Hilton Hotel. E fiesta a habri cu Tommy Figaroa riba harpa acompaña pa "Los 3".

Despues coordinado Diana Uchtmann a habri cu palabranan di bon bini y a gradici tur e fiel miembronan presente, boluntarionan, staf y directiva di Kibrahacha pa un bon aña 2016 yen di actividad danki na un y tur cu a duna su aporte pa por logra esaki.
Juliana Henricus a continua cu un oracion pa gradici Dios cu nos di Kibrahacha ta celebrando ya pa 31 aña e fiesta di Pasco hunto.

Pa keda den e ambiente di Pasco tabatin diferente actuacion y canto di Agaath van Vliet, Haydee Rodriguez y Wim cu Maybeline. Los 3 a habri e pista di baile.
Los 3 consisti di Bito Franken, Erick Uchtmann y Tommy Figaroa cu a reemplasa Victor Ignasio cu ta di vacacion na Hulanda.
E biaha aki Los 3 a forma un tipico cu Ricky Figaroa, Miano y Carl Giel y Ghonai Faro. Nan a trece hopi cantica di antes, "recordar es vivir" y constant e pista di baile tabata yen. Los 3 a clausura e celebracion cu Carl Giel cantando Dande deseanado un y tur un feliz 2017.

Club Kibrahacha ta cera pa vacacion y ta habri bek dia 4 di januari 2017 cu Dande. Nos ta desea directiva, personal, miembro, boluntario y tur su colabradonan un feliz Pasco y un prospero aña 2017.







Gabinete Hensley Koeiman bira realidad y ta huramenta awe

WILLEMSTAD - Segun e comunikado emití pa Gabinète di Gobernador tur e candidatonan pa bira Minister a pasa screening. Pa ta exacto ta trata aki di:
1. Sr. Hensley Koeiman, Minister-Presidènt y Minister di Asuntonan General: 2. Sr. Kenneth Gijsbertha, Minister di Finansa: 3. Sra. Elsa Rozendal, Minister di Enseñansa, Ciencia, Cultura y Deporte: 4. Sra. Zita Jesus-Leito, Minister di Salubridad, Medio Ambiente y Naturalesa: 5. Sr. Eugene Rhuggenaath, Minister di Desaroyo Económico y Turismo: 6. Sra. Susanne Camelia-Römer, Minister di Tráfico, Transporte y Planificacion Urbano: 7. Sr. Ornelio Martina, Minister di Hustisia: 8. Sra. Ruthmilda Larmonie-Cecilia, Minister encargá cu maneho di Gobernacion, Planificacion y Servicio Público: 9. Sr. Jaime Cordoba, Minister di Desaroyo Social, Labor y Bienestar; 10. Sra. Eunice Eisden, Minister Plenipotenciario di Còrsou na Hulanda: 11. Sr. Anthony Begina, Minister Plenipotenciario interino.

Como tal awe diabièrnè 23 di decèmber e Ministernan plùs Minister Plenipotenciario lo huramentá serca Gobernador señora Lucille George-Wout. Mester concluí cu di e forma aki a pone un punto final tras di tur speculacion, redashi y of informenan di mala lenga relacioná cu pasamento di screening.

Pues e capítulo di screening ta definitivamente tras di lomba. Entre tanto a start ya caba speculacionnan nobo cu principalmente e fraccion MAN lo no ta capaz y tampoco lo ta den e condicion pa soportá oposicion.
Un grupo di comentarista a anticipá cu Parlamentarionan cu experencia manera Gerrit Schotte, Jacinta Constancia, Pik Pisas, anto hasta Menky Rojer y Amparo dos Santos, kendenan apénas ta den Parlamento, lo habraká e fraccion lalilali y sumamente swak di MAN.

A ni Gassan Dannawi lo no ta capas di manehá e martin como Presidente di Parlamento, pasobra segun e comentaristanan aki, e oposicion lo ta uno asina bárbaro cu lo no tin moda di haci cu nan. Cu tur rèspèt pa cada ken su simpatia y fanatismo político, anto principalmente e hecho di t'asina contra di un Gobièrno sin cu esaki a sinta mes, ey e rasonamentu ta bira hopi dudoso!!!

En principio ta cumbiní Còrsou si nos tin un Gobièrno drechi y stabil na poder, kendenan ta logra haña un contesta husto y correcto contra di crímen, drecha e circunstancia social den e pais aki, dedicá atencion di un forma efectivo n'e situacion den enseñansa. Lo tabata mucho mas 'fair' si por a warda sikiera un par di luna pa sali duna opinion a base di dato y informacionnan concreto, of di fayonan cu e Parlamentario y/of Ministernan a cometé.

Pero sali bisa adelantá cu Parlamentario of Ministernan di un partido político lo no sirbi den cualkier funcion ta surpasá delaster pretencion di ta obhetivo of imparcial.
Ántes frater y soeurnan tambe sa bisa adelantá cu cierto mucha lo no ta pas pa bay skol secundario, e muchanan aki den bista di frater of soeur lo mester bay sea 'ambachtschool' of 'huishoudschool'. Final di cuenta e religiosonan aki tabata haci tur loke ta na nan alcance p'e muchanan aki no tin éxito den nan carera escolar, pasobra ta loke frater of soeur pensa t'esey mester sosodé, te hasta si ta perhudicá e mucha su futuro!
Ohalá nos cada un kier un Còrsou mihor, no obstante nos preferencia of simpatia político.



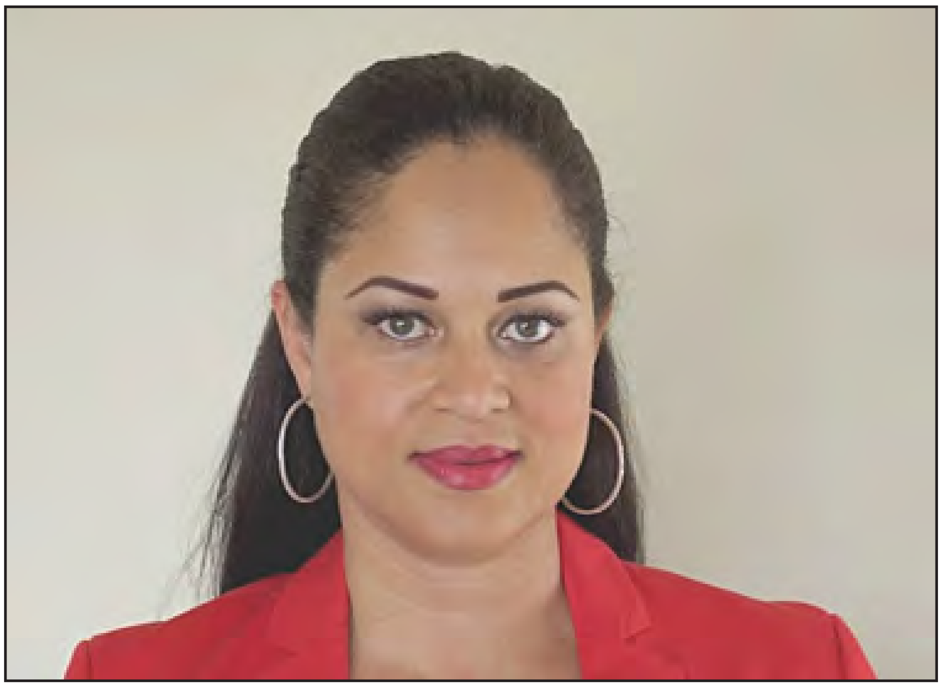




Continua na pagina 27 >



















Prevencion fin di aña

WILLEMSTAD - Fin di aña ta yegando y manera ya t'e tradicion, tin hopi mas tanto sèn cu normal ta circulá.
Esaki ta debidamente conocí tambe p'esun cu ta scoge na cometé un ladronisia y/o atraco enbes di proveé di un forma legal pa su mes.

Pa yuda alsa seguridad den nos comunidad y alabes evitá mas tanto posibel cu ciudadanonan ta keda bira víctima na man di e anti-socialnan aki, Cuerpo Policial ta duna algun recomendacion pa den fin di aña aki.

Evitá di cana cu (hopi) placa cash. Purba di 'swipe' mas tanto posibel; Planea bo dia bon y evitá asina di lanta placa den oranan di anochi na un bancomático; Den caso cu tòg bo mester bishitá un bancomático den oranan di anochi, scoge pa un cu tin suficiente iluminacion y menos alehá;
Si bo ta haci transaccion via di 'drive thru', lòck bo portanan di auto y sera bo glasnan cu excepcion di esun caminda bo ta sinta pa haci transaccion; Haci uso constantemente di bo spielnan di auto pa evitá cu bo ta wòrdu sorprendi; Laga bo motor di auto sendi, pa si bo mester ranca bay, bo por haci esaki di inmediato.

Memorisá bo number di bancomático secreto. No scirbi'é y hink'e den bo pòtmòni; Ta bon pa hendenan di edad bay lanta placa den compania di un persona di confianza. Nan ta un grupo hopi vulnerabel; No saca bara di sèn den grupo di hende y tampoco na momento di paga; Evitá di move anochi bo so riba caya na pia; No laga bo telefòn ta visibel. Ta un di e promé cosnan cu e atracador ta tuma pa evitá cu despues di nan acto bo por yama Polis; Si pa un òf otro motibo tòg bo mester tin hopi placa cash hunto cu bo, no pone tur e placa huntu. Si bo wòrdo atracá, bo ta pèrdè tur cos den un solo biaha.

Si resultá cu tòg bo keda atracá:
Keda trankil mas tanto posibel; 2. Duna loke cu nan pidi. Bo bida ta bal mas cu material; 3. No resistí. Bo por sali heridá; 4. Si bo ta den auto cuminsá pita y si bo ta na pia cuminsá grita pa hala atencion di otro ciudadanonan.

Yama Polis mesora na 911. No bay yama ningun otro hende promé, pa motibo cu tanto abo como víctima y nos como Polis ta pèrdè tempu balioso; Trata di compilá mas tanto dato di e atracador y pasa e informacionnan aki pa Polis; Nunca keda sin duna keho. Bo denuncia por solucioná otro casonan cu ainda ta pará habrí.

Cuerpo Policial ta preocupá pa bo seguridad. P'esey e kier haci bo alerta, pa hunto nos combatí e ola di criminalidad.

Corte di Husticia a indicá caba:

Schotte ta causante di e casi kiebro di Aqualectra



WILLEMSTAD - A dura por lo menos 4 aña promé cu e documentonan oficial a sali ki dia Corte lo cuminsa trata e personanan envolvi den e mal maneho cu tabatin na Aqualectra, Curoil y Refineria di Corsou durante cu Gabinete Schotte tabata na mando, pero machete a cay.
Corte di Husticia a decidi cu dianan 21 y 22 di maart otro aña lo cuminsa cu tratamento efectivo di e caso y lo cuminsa tende e hendenan cu a hunga un ròl nefasto cu casi a pone Aqualectra bati bancarota.

Talbes por pensa cu como cu Schotte no tabata den servicio ni comisario na Aqualectra y e otro companianan e lo a scapa su peyeho, pero veredikto di Corte den su caso tabata devastador: Ilegalmente el a dirigi tur e chanchuyonan cu comisario y su compañeronan di partido a cometé den Aqualectra.
Por lo tanto for di e decision di Corte di Husticia pa cuminsa trata e caso na maart, Schotte ta figurá prominentemente como un di esnan principal pa bin duna cuenta y razon y asumi e consecuencianan pa su actonan.

E demandanan cu Ministerio Publico a haci pa guia e encuesta pa señalá e culpabelnan ta mencioná cu Schotte como Minister Presidente repetida- y consecuentemente a limitá autoridad di gerencia di Aqualectra.
E gerencia e tempo ey tabata consisti di e gerentenan A. Casperson, D. van der Veen, W.L. Ch. Pandt y Darick Jonis.
Pretendiendo cu e tabata representa accionista di e companianan e tabata fòrsa decisionnan sin cu e tabatin poder y autorisacion.
Como tal Schotte a asumi e ròl di accionista falsamente y el a retirá gerencia di Aqualectra bou di argumento falso utilisando reclamonan totalmente infundá.

Como resultado di e decision aki ta Hunta Comisario bou di presidencia di Van der Dijs y Wiels c.s. loke tabata totalmente iresponsabel.
Ministerio Publico a mustra tambe cu Gerrit Schotte practicamente a determiná e (mal) maneho na Aqualectra y como tal ta mes responsabel cu e otronan cu diariamente a cometé fechoria den directiva di Aqualectra.
Gerrit Schotte no ta scapa na man di Corte di Husticia p'e bin duna cuenta y razon den Corte na Maart.

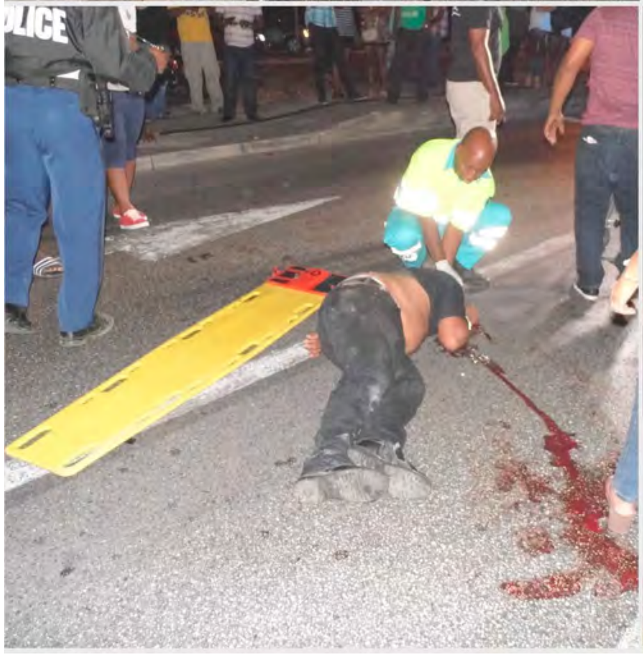
Mientrastanto ya caba el a laga su abogado manda un carta pa Corte caminda posiblemente e ta laba su man pe mal maneho cu tabatin durante su gobernacion na Aqualectra.

Hoben cu a causa morto di motociclista no ta bay será

Pero e tin cu paga mas di 21.000 florin....









WILLEMSTAD - E hoben cuidadano Burney di 21 aña di edad, cu e veredicto cu Huez a dicta diarazon ultimo, mester a realisá cu Huez no a haci nada otro sino tene hopi consideracion cuné. Burney ta acusá di t'esun culpabel den un accidente di tráfico den e madrugá di dia 24 pa 25 di april 2015 y cu a conducí na morto di e cuidadano M. A. Schotborg.

E acusado Burney tabata chofer di un auto Hyundai modelo Elantra cu e plachi di number G 2-60. Saliendo for di Santa Rosaweg, subiendo Schottegatweg Zuid, Burney a confrontá cu un motocicleta, den persona di M.A. Schotborg.

E problema serio ta cu Burney tabata manehá un vehículo di cua e tabata sa adelantá cu e brakenan no tabata funcioná, anto asina ey a sosodé cu durante e accidente e no a logra para e auto sin alcansá e motocicleta mortalmente.

Fiscal mr. Borst a pidi un castigo di prison di 12 luna di cua 6 luna condicional cu un periodo di prueba di 2 aña, kitando e periodo den aresto preventivo.

Ademas a demandá pa kita Burney su rijbewijs pa 2 aña y honra e peticion di daño y perhuicio entregá.

Huez sinembargo a tene consideracion cu factornan manera e forma cu Burney a demostrá arepentimento, anto principalmente problemanan serio cu e tin pa caba di traga e suseso, e hecho cu e ta asina yòng, e no tin pasado cu husticia, ademas e ta bishitando skol.

Asina Huez a yega na un sentencia cu a diferenciá notablemente for di e demanda di Fiscal mr. Borst.
Huez Hubben a condená Burney na un castigo di prison di 6 luna condicional y un periodo di prueba di 3 aña, kitando su rijbewijs pa 2 aña. Ademas e mester paga famianan di e víctima e suma di Nafl. 21.774,00.

Den caso di no cumplimento Burney lo bay será pa 141 dia. Tambe Huez a dicta un castigu di trabou di 240 ora y si e no cumpli, e ta hañ'é 120 dia será den prison.

Den caso di diferente companianan di Corsou

Corte a sita masha hopi hende pa tende como testigo

WILLEMSTAD - E siman aki Corte di Husticia di Corsou y Aruba c.s. na nomber di Abogado General mr. A.C. van der Schans, Fundashon Civil, (Ruben Suriel y Henk Pasman) y Aqualectra a traha e lista di hendenan cu nan kier interogá como participante den e mal maneho cu tabatin na Aqualectra entre 2010 y 2012.
Mr. Frielink ta abogado di e compania mama di Aqualectra cual den e caso aki tin e dòbel ròl di ta demandante y demandado, Curoil cu abogado mr. de Bres, y Refineria di Corsou cu abogado mr. D.E. Liqui-Lung.
Esnan cu Corte kier tende dianan 21 y 22 di maart otro aña ta: Ex comisarionan di Aqualectra:
Ozzie van der Dijs, R.A. Treurniet, Carlos A. Monk, D.E. Puriel, W.J. van Dijk, Werner Wiels, R. Doest y M.J. Christiaans.

Ex comisarionan di Curoil: Q.D.A.Carrega, R.A. Garmes, Y.W. Lasten, M.J.F. Daal, C.A. Monk, J.C. Eisden, W.J. van Dijk y A.W.P. Eustatius; G.J. Capella.
Ex comisarionan di Refineria di Corsou: Ozzie van der Dijs, W. Lasten, W.A. Waltetrudis, I.S. Martina, S.C. 'Bicho' Justiana, Carlos A. Monk, A.W.P. Eustatius, H.M.A. Deira, E.M.R. Quarton, M.R.J. de Lannoy, D.A.C. Hernandez yH.C. Groeneveld; Herbert A. Mensche, R.A. Garmes, S.C. Justiana, y S.J. Maduro.
Y como cherry riba e bolo last but not least: Gerrit Francisco Schotte!
Ningun caminda el a aparesé como nombrá como comisario of gerente di e companianan, pero ta su persona a marca pauta p'e hecho cu Aqualectra e hera di bay den su skietpat cu Schotte su politica di faborecé 'friends and family'.
Nan tur cu ta envolvi den e 'chanchuyada di siglo' aki tin chèns te dia 31 di januari pa manda un carta di apelacion contra nan convocacion den e caso.

Celebracion na honor di Niño Hesus di nos tur

AWE 23 di december 2016 pa 7:30 di anochi na Koyari, nos ta cuminsa cu e celebracion dedica na Niño Hesus di nos tur, pa tur nos muchanan y nan mayornan. Bin sin falta, trece e muchanan, pa nan tambe por celebra hunto cu Niño Hesus di nos tur.Bin cu comestibel, aros, sucu, lechi y mucho mas, pa nos por ofrece famianan, cu ta pasa den dificultad, un basket.
Bin cu un curason habri pa Niño Hesus bin biba aden.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,
den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega,
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forsa,
Salmo: 23

Cu imenso tristesa na nos curazon nos ta anuncia
cu a bai sosega den brasa di Señor :



Sra. Sonia Hadelina Trimon-Angela

*03-02-1962
†21-12-2016

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi n'tin falta di nada, den cunuco di yerba berde E ta ponemi sosega
A fayece cristianamente :



Sra. Vda. Reina Alida Falconi-Croes

*31-08-1932 - †20-12-2016

Na nomber di su :
Esposo : †Gregorio Falconi
Yiunan : Letty Falconi
Renzino Falconi
Gregory y Maria Falconi-Palacio
Rumannan : Mavalda Croes
Mildred de Kort
Nietonan : Jimmy Meijer y Gisela Blandon
Jeff Meijer y Monique Pulido
Darlene Falconi y Rick Engelbrecht
Carla Y Joey Schippers
Bisanieta : Mia Meijer
Tur su sobrino(a)nan, Primo(a)nan
Demas famia: Croes, Falconi, Palacio, Oduber, Luidens, Schippers, Engelbrecht, Pulido, Blandon, Meijer, de Kort, Geerman, Winklaar, Capriles, Wever, Brokke.

Ta invita pa acto di entero cu lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diabierna 23 di december 2016 di 9'or pa11'or di mainta y despues lo sali pa Santa Catolico na Noord.
Si en caso den nos tristesa nos por a lubida algun persona of famia, nos kier a pidi nos mas sincere disculpa.

Royal Funeral Home & Crematory
Cumana #44
E: royalfuneralhome@hotmail.com
Tel: 586-4444 / 733-2906
/ 593-0857 / 731-5847

Gradicimento/Invitacion



Ceferino "Renny" Lorenzo Maduro

Na nomber di su Señora Yina Maduro-Viatela, su juinan Luisa y Daniella, Sr. Ceferino Ascario y Sra. Agatha Felepa Maduro y juinan, nos ta gradici tur famia, amigonan, biseñanan, conocirnan, cu di un otro manera a demostra atencion y sosten durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos defunto stima.
Danki na Doctor Jonkhoff, Willemsen, y tur verpleeg-kundigen, in particular di piso 4.
Danki na pastor Daniel, Josef y Stanilous
Y un Danki special na Directiva y coleganan di ProTec pa e bunita homenahe/despedida cu a duna Renny. No tin suficiente palabra pa gradici ProTec pa boso atencion ariba un dia asina dificil pa nos famia. Boso presencia y cariño tabata un sosten grandi pa nos.
Alaves nos kier a invita pa 3 Santo Sacrificio di misa cu lo tuma lugar na San Fransico di Asis Pro Cathedral na playa, Dia 25 di December pa 7pm, dia 29 di December 7pm, dia 1 di Januari 2017 pa 7pm.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,
den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega,
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forsa,
Salmo: 23

Cu imenso tristesa na nos curazon nos ta anuncia
cu a bai sosega den brasa di Señor :



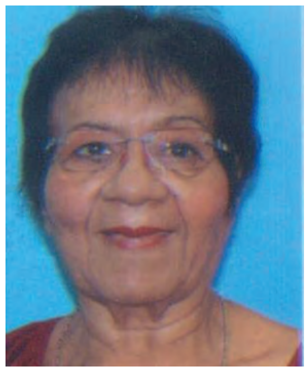
Sr. Alexander Candido Wiersma

Mihor conoci como " Daddy"
*03-10-1934
†22-12-2016

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Bendicion y bondad di Señor ta compañami tur dia di mi bida, lo mi biba den cas di Señor henter mi bida largo.
Lagrima y flornan por seca su recuerdonan y tur loke e la hasi y significa pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curazon.
"Cerca Dios mi alma ta na paz, ta di dj'E mi salbacion ta bini"
Despues di un enfermedad cortico a bai drumi den brasa di Señor:



URSULA KROZENDIJK

Cariñosamente jama "Lita"
*21-10-1942 – †20-12-2016

Na nomber di su rumannan:
- Marcelo "Tulo" y Milly Krozendijk-Van der Biest y famia
- Jacoba "Didi" y Mike Dirks-Krozendijk y famia
- Juan y Mena Krozendijk-Croes y famia
- Antonio Krozendijk y famia
- Vicente y Arlene Krozendijk-Martinez y famia
- Sita Krozendijk y famia

Subrino- y subrinanan:
- Rusette y jiu, Marcel y esposa Ketura Krozendijk y jiunan, Janira, Michael, Gilbert y jiunan Gilson y Gilmey, Lili y Eurvin y jiunan Sarah y Xavier, Jean Pierre "Pim" y Daryène, Arvin y Rachel, Bryan y Elienne, Aurienne y Jean-Pierre.

Omonan:
- Demetrio Koolman y famia
- Antonio Koolman y famia
- Rafael Koolman y famia

Primo- y primanan, Ihanan, comer- y compernan
Bon bisiña: Angelica Danjo y famia

Ex-Coleganan di Dr. Horacio Oduber Hospitaal y Huize Maristella

Demas famia: Krozendijk, Koolman, Van der Biest, Dirks, Croes, Martinez, Geerman, Kelly, Rasmijn, Gomes, Curiel, Angela, Albertsz, Werleman, Maduro, Danjo y Irausquin.

Ta invita tur amigo/a-nan, bisiñanan y conocinan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diabierna 23 december 2016 pa 11.or di mainta saliendo for di Misa Inmaculata Concepcion pa santana catolico na Sta. Cruz.
E restonan mortal di Lita lo ta reposa for di 9.or di mainta den Misa Inmaculata Concepcion na Sta. Cruz.

Lugar y fecha di condolencia ta Misa Inmaculata Concepcion na Sta. Cruz riba dia di entiero.

Ta duel nos cu despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier pidi disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Setty Christiaans-Yarzagaray di MEP:

Mi deseonan di Pasco y fin di aña pa e pueblo di Aruba



SETTY Christiaans-Yarzagaray tambe ta expresa su deseonan di Pasco y fin di aña pa e pueblo di Aruba.
"Semper na fin di un aña ta momento cu hopi ta tuma nan tempo pa reflexiona riba cosnan bon cu por a pasa durante trayectoria di e aña pero sigur tambe riba cosnan menos bon. Semper agradecido pa cosnan bon cu ta pasa nos pero nos mester gradici tambe pa loke ta pasa nos cu ta menos bon.

Bida tin hopi les cu nos ta supone di siña y hopi biaha ta netamente cosnan menos bon ta siña nos e lesnan aki. Pa un pais esaki no ta diferente.

Den e aña cu ta bin, mas ainda ta anticipa cu Aruba lo tin retonan grandi atrobe pa enfrenta.
Riba dj'e ta bay ta un aña di eleccion na unda pueblo lo bay tin e oportunidad atrobe pa scoge un Gobierno basa riba nan opinion y gusto di ki desaroyo lo tin deseo di wak riba nos isla.

Mi deseo ta pa pueblo di Aruba naturalmente desea ambiciosamente pa Aruba pero semper teniendo na cuenta cu desaroyonan realistico y sostenibel. Cu por ta desaroyonan na unda efectonan positivo por dura pa tempo largo y lo tin consecuencianan beneficioso na bienestar y progreso general di pais Aruba. Mi ta spera di curason cu nos hobennan, nos grandinan y comunidad en general lo sa di uza e oportunidad aki pa uza nan huicio na momento di haci nan escogencia.

Mi deseo ta cu henter pueblo di Aruba por pasa feliz dianan di fiesta semper recordando e significacion real di Pasco. Feliz aña 2017 yena cu amor, felicidad, prosperidad y bendicion di e Ser Supremo. Esnan cu tin ambundantemente comparti cu esnan cu tin menos recurso p'asina purba trece felicidad den mas hogar na Aruba…na e manera aki nos por contribui na felicidad comparti na Aruba. Ay nobe!"

Cuerpo Policial ta desea comunidad feliz dianan di fiesta

Yama 100 solamente den caso di emergencia



PA por brinda siguridad na nos comunidad, Cuerpo Policial Aruba kier ta sigur cu pueblo ta consciente di e numbernan directo pa drenta den contacto cu nan. Ta haci un apelacion pa laga number 100 solamente pa casonan di emergencia.

Den caso di accidente cu no tin herido, ta corda chauffeurnan cu mester yama nan compania di seguro pa atende e caso.

Pa esunnan cu mester yama Warda di Polis Oranjestad, por bel na 5273140, pa Polisnan na Warda di San Nicolas por bel e number 104 y ta haya contacto directo cu nan.

Den caso cu mester tuma contacto cu Warda di Polis Santa Cruz, por bel 105 y den caso cu mester di Polisnan na Warda di Polis di Noord mester yama 107. E numbernan cortico aki ta pa facilita e comunidad pa drenta den contacto cu Polis mas facil y lihe.

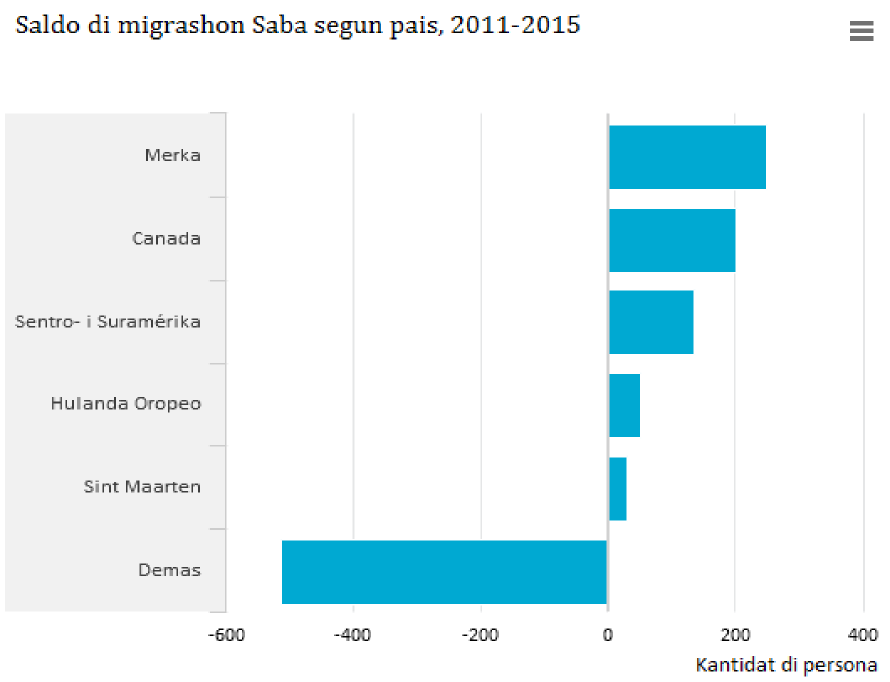
Cuerpo Policial Aruba ta desea henter comunidad feliz dianan di fiesta. Mirando e weekend largo di Pasco, lo tin extra Polis disponibel patruyando y garantisando orden publico riba nos isla.

AWEMainta
e corant di Toko
Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

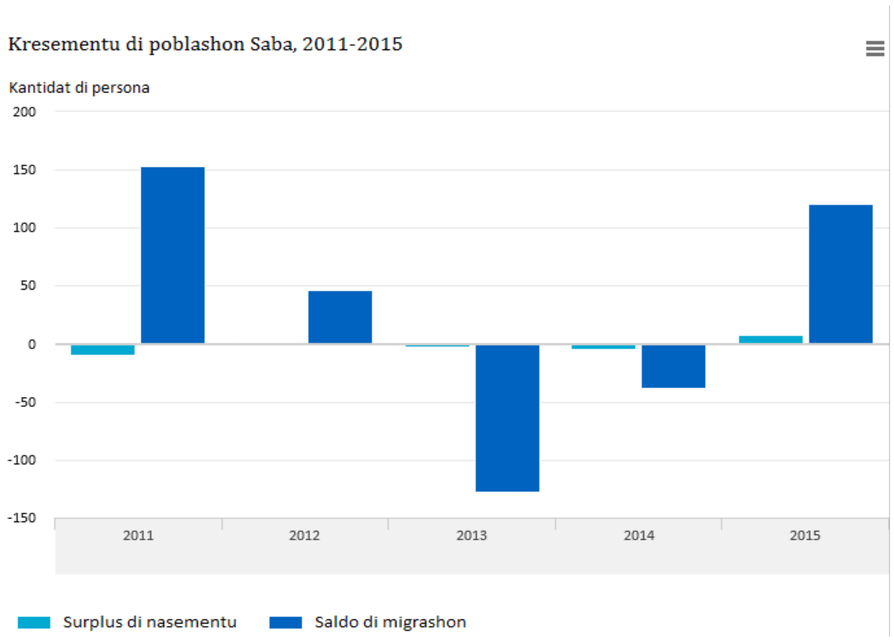
CBS: Poblacion di Saba ta crece leve

BOTTOM - Na Saba e poblacion a crece entre comienso di 2011 y comienso di 2016 cu 6% te 1,9 mil habitante, particularmente pa motibo di migracion. Asina CBS ta anunciá.
Den e periodo di 2011 te cu 2015 Saba tabatin 150 imigrante mas cu emigrante. Hopi studiante Norte Americano ta sigui un parti di nan estudio di médico na Saba.

Esey por wak bèk den e cifranan di migracion. Imigracion for di Canada tabata esun di mas grandi cu 750 persona, siguí pa Merca cu 550 imigrante.
Di otro banda den e periodo akí 300 persona a bandoná Saba bay Merca y 550 persona a bay Canada.
Di mas òf ménos 35% di e emigrantenan e pais di migracion ta desconocí. Probablemente un gran parti di esaki ta relacioná cu studiantenan médico cu a regresá nan pais di orígen.



Saldo di imigracion negativo despues di limpiesa di e administracion civil
Entre 2011 y 2013 a tuma lugar un limpiesa di e administracion civil di Saba.
A resultá cu un parti di e personanan cu tabata inscribí na Saba no ta biba mas riba e isla.
A registrá e grupo akí seguidamente como emigrante, loke a resultá den un saldo di migracion negativo den 2013 y 2014.
E emigracion real cu tur probabilidad a tuma lugar plamá riba e añanan anterior.



Hopi mudansa pa Hulanda Caribense
Den e periodo di 2011 te cu 2015 tin mas hende a establecé nan mes na Hulanda Caribense (Bonaire, Saba y Sint Eustatius) cu a bandoná.
E saldo di migracion a suma 2,7 mil. Den e mes periodo ey mas òf ménos 10 mil persona a muda pa un di e tres islanan y mas di 7 mil persona a bandoná e islanan.
Hulanda Caribense ta particularmente gustá serca habitantenan di Hulanda Europeo, Centro- y Sur América, Còrsou, Merca y Canada.

Na Bonaire e poblacion a crece entre 1 di janüari 2011 y 1 di janüari 2016 cu mas di 20% te 19,4 mil habitante.
Na Sint Eustatius e cantidad di habitante a baha cu 13% te 3,2 mil persona. Esey ta relacioná cu un limpiesa di e administracion civil cu a tuma lugar den 2015.

Xpresa bo mes

Manda awa pa saliña ta un trabou envano

Skirbi pa: A. C.

AKINAN tin trabaonan grandi cu tin cu sosode. Tin problema di drenahe di awa den e area aki.

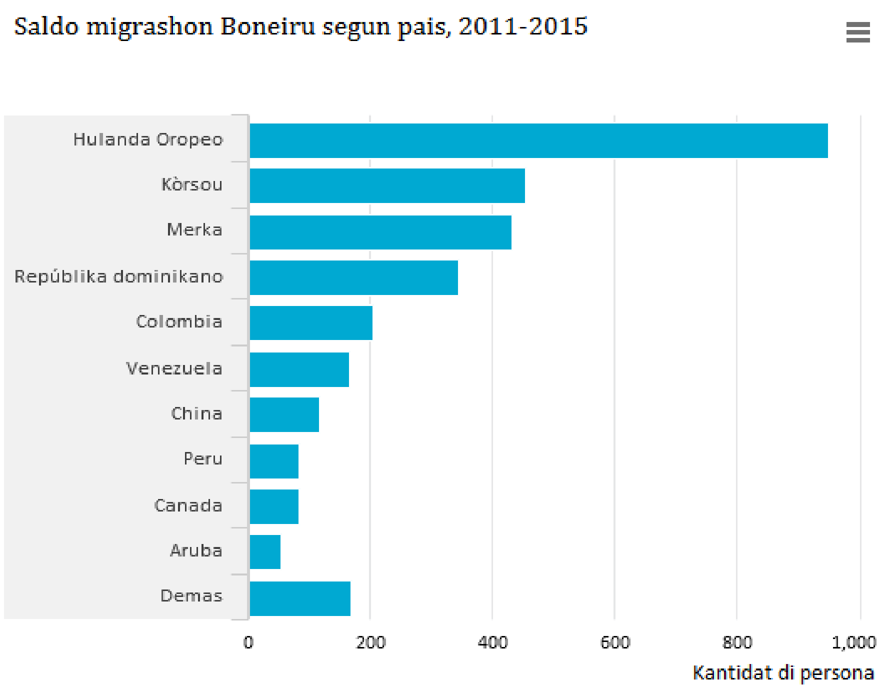
Ta trahando un plan grandi cu ta core for di Holiday Inn te cu Riu Antillas pa por colecta e awa y hib'e den saliña. Esey kiermen cu tin trabaonan grandi cu tin cu bay sosode otro aña cu lo ta kibrando e caminda ful, hinca tuberia den dj'e, pone tur e sistema di drenahe p'asina e awa por bay den saliña.

Esaki a sali den prensa y lo ta bunita si drecha e caminda cu ta pasa for di banda di Riu te cu Holiday Inn, pero si tin plan pa manda e awa pa saliña ta un trabou envano boso lo haci. Pasobra ora awa yobe e ta yena saliña tambe. Mester pone un tubo di por lo menos 10 inch of mas hancho bou tera pa manda e awa lama. Mescos mester haci si boso drecha e caminda entre Riu cu Holiday Inn anto miho pone un tubo hancho pa bay lama y no pa saliña.

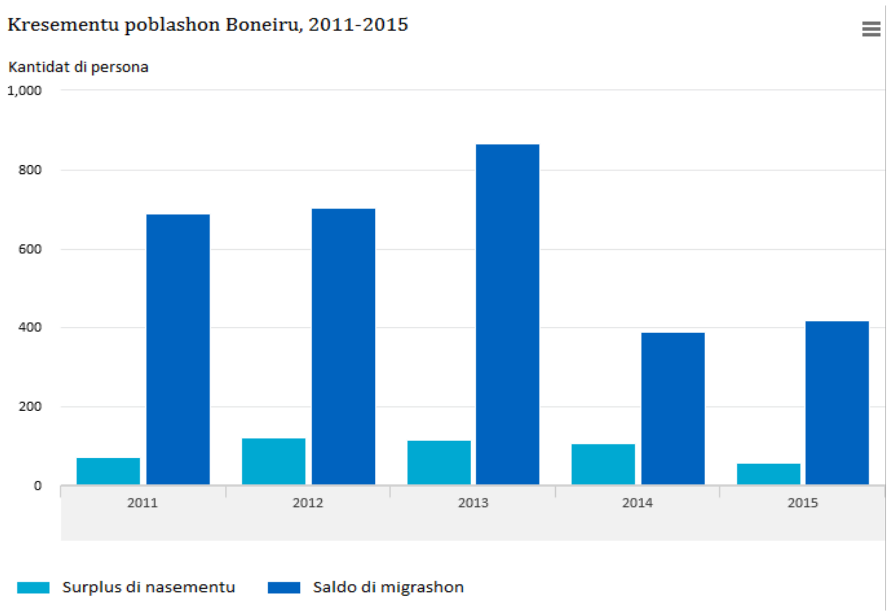
Si ta posible traha un canal entre e caminda di Sasaki y pone un tubo y ora awa yobe e awa ta bay lama y no ta crea un lagoen eynan. Tempo cu Gobierno a laga traha e caminda di Sasaki nan no a uza nan cabes y ta traha e caminda den unda antes tabata saliña ora awa yobe. Nan mester a hisa of haci e caminda mas halto pa no yena cu awa ora awa yobe pisa.

CBS: Poblacion Bonaire ta crece particularmente dor di imigracion

POBLACION di Bonaire entre comienso di 2011 y comienso di 2016 a crece cu mas di 20% te 19,4 mil habitante.
E aumento ta bin gran parti dor di imigracion. Den e periodo 2011 te cu 2015, 7 mil imigrante a yega Bonaire y 4 mil emigrante a bandoná e isla.
E fluho entrante akí a bin di Hulanda Europeo, Còrsou y Merca. Asina CBS ta anunciá.



E 3 mil imigrantenan for di Hulanda Europeo cu a establecé nan mes di 2011 te cu 2015 riba e isla, tabata forma e grupo di mas grandi di imigrantenan.
Den e mes periodo akí 1,6 mil habitante a muda di Còrsou, Aruba y Sint Maarten pa Bonaire. Pa casi 80% tabata trata di habitantenan di Còrsou.
Di e personanan cu a bandoná e isla den e periodo akí, mas di 2 mil habitante a muda pa Hulanda Europeo y mas òf ménos 1,1 mil pa Còrsou, Aruba òf Sint Maarten.



Hopi mudansa pa Hulanda Caribense

Den e periodo di 2011 te cu 2015 tin mas hende a establecé nan mes na Hulanda Caribense (Bonaire, Saba y Sint Eustatius) cu a sali.

E saldo di migracion a monta 2,7 mil. Den e mes periodo ey mas òf ménos 10 mil persona a muda pa un di e tres islanan y 7 mil persona a bandoná e islanan. Hulanda Caribense ta particularmente gustá serca habitantenan di Hulanda Europeo, Central- y Sur América, Còrsou, Merca y Canada.

Na Sint Eustatius e cantidad di habitante a baha entre comienso di 2011 y comienso di 2016 cu 13% 3,2 mil persona.
Esey ta relacioná cu un limpiesa di e administracion civil cu a tuma lugar den 2015.
Na Saba poblacion a crece den e periodo akí cu 6% te 1,9 mil habitante.

ACM entrante 1 di janüari, ta stipulá prijs di produccion pa coriente y awa di bebe

KRALENDIJK - Autoriteit Consument en Markt (ACM) a stipulá prijs di produccion pa coriente y awa di bebe na Hulanda Caribense. E prijsnan aki ta bálido for di 1 di janüari 2017.
E prijsnan di produccion a keda stipulá dor di calculá cuanto produccion di un meter cúbico di awa di bebe ta costa y cuanto un kilowatt di coriente ta costa pa ora.
E consumidor y companianan na Bonaire, Sint Eustatius y Saba ainda no ta bay ripará cambio den e tarifanan cu e ta paga pa coriente y awa di bebe te na momento cu ACM stipulá tambe e tarifanan pa distribucion.

ACM lo kier logra esaki den e aña benidero. E prijs di produccion ta parti di e tarifanan di distribucion.
E tarifanan di distribucion t'e tarifanan cu clientenan (consumidor y companianan) ta paga n'e companianan di distribucion WEB, STUCO òf Saba Electric.
ACM ainda ta deliberando cu Ministerio di Asunto Económico (coriente) y cu Ministerio di Infrastructura y Medio Ambiente (awa di bebe) tocante stipulacion di e tarifanan di distribucion, e altura di e subsidio y e impacto cu e tarifanan nobo lo tin riba e consumidor.

CON TA STIPULÁ E TARIFANAN?

ACM tin como tarea stipulá tarifanan di coriente y awa di bebe. E tarea aki ta pará den e ley di coriente y awa di bebe BES.
For di promé di jüli 2016 ACM a iniciá un investigacion pa haña un bista di e gastonan di produccion y distribucion di awa di bebe y koriente.
Den esaki ACM ta traha hunto cu WEB, ContourGlobal, STUCO y Saba Electric. Tambe ACM ta reuní cu organisacionnan di consumidor manera Unkobon, BBE, Bonhata y BHG.
E investigacion n'e gastonan di companianan di utilidad a conducí na un bista real di gastonan di produccion y distribucion.
Basá riba e gastonan di produccion, entrante promé di janüari 2017 ACM ta stipulá e prijs di produccion pa coriente y awa di bebe.
Manera cu ACM stipulá e tarifanan di distribucion tambe, tur hende lo bay paga un prijs fiho pa electricidad y un prijs fiho pa awa pa bebe (e tarifa di distribucion fiho pa luna).
Ademas, tur hende mester bay paga tambe p'e cantidad di electricidad y awa pa bebe cu ta usa mensualmente, manera t'e caso actualmente (e prijs variabel pa luna, basá riba e prijs di produccion).


AWEMainta
#1 Online
Completamente
DIGITAL
Ricibi AWEMainta
tur dia den bo inbox
Manda bo E-mail na noticia@awemainta.com
Haya tur e edicion di
AWEMainta riba nos website
www.awemainta.com
WEBSITE
UNDER
CONSTRUCTION
Like nos riba Facebook
www.facebook.com/awemainta